

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Anton Vinkov

Vastaaja: Nachalnik Administrativno-nakazatelna deinost

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Administrativen sad Sofia-grad — SEUT 82 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan a alakohdan, SEUT 91 artiklan 1 kohdan c alakohdan sekä tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin 24.2.2005 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2005/214/YOS (EUVL L 76, s. 16) tulkinta — Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47, 48 ja 52 artiklan tulkinta — Kansallisen säännösten, jonka mukaan teliikennelainsäädännön hallinnollisista rikkomuksista määrättävää 50 Bulgarian levin (BGN) suuruista seuraamusmaksua koskeviin päätöksiin ei saa hakea muutosta tuomioistuimessa, yhteensopivuus unionin oikeuden kanssa

Tuomiolauselman

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaria) on esittänyt päätöksellään 27.12.2010 (asia C-27/11), jätetään tutkimatta.

(¹) EUVL C 145, 14.5.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 7.6.2012 (Verwaltungsgerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — VBV — Vorsorgekasse AG v. Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

(Asia C-39/11) (¹)

(Pääomien vapaa liikkuvuus — SEUT 63 ja SEUT 65 artikla — Ammatilliset sosiaaliturvakassat — Varojen sijoittaminen — Muuhun jäsenvaltioon sijoittautuneet sijoitusrahastot — Jäsenvaltion lainsäädäntö, jonka mukaan sijoittaminen tällaisiin rahastoihin on sallittua ainoastaan, jos niillä on lupa myydä osuuksiaan kyseisessä jäsenvaltiossa)

(2012/C 217/06)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Verwaltungsgerichtshof

Pääasian asianosaiset

Kantaja: VBV — Vorsorgekasse AG

Vastaaja: Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Verwaltungsgerichtshof — SEUT 63 artiklan ja sitä seuraavien artiklojen tulkinta — Pääomien vapaa liikkuvuus — Sosiaaliturvakassat, jotka sijoittavat

lähtökorvausten rahoittamiseen tarkoitettujen palkattujen työntekijöiden tai itsenäisten ammatinharjoittajien pakolliset maksut — Jäsenvaltion säännöstö, jolla rajoitetaan kyseiset sijoitukset rahastoihin, joille on myönnetty myyntilupa kyseisessä valtiossa

Tuomiolauselman

SEUT 63 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että se on esteenä kansalliselle säännöstölle, jossa sallitaan ammatillisen sosiaaliturvakassan tai tällaisen kassan varojensa hallinnointia varten perustaman sijoitusyhteisön sijoittavan näitä varoja toiseen jäsenvaltioon sijoittautuneen sijoitusrahaston osuuksiin vain, jos tällä rahastolla on lupa myydä osuuksiaan kyseisessä valtiossa.

(¹) EUVL C 130, 30.4.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto) 7.6.2012 (Hoge Raad der Nederlandenin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — M. J. Bakker v. Minister van Financiën

(Asia C-106/11) (¹)

(Siirtotyöläisten sosiaaliturva — Sovellettava lainsäädäntö — Työntekijä, joka on Alankomaiden kansalainen ja työskentelee unionin alueen ulkopuolella Alankomaiden lipun alla purjehtivilla ruoppausaluksilla Alankomaihin sijoittautuneen työnantajan palveluksessa — Asuinpaikka toisen jäsenvaltion alueella — Alankomaiden sosiaaliturvajärjestelmän piiriin kuuluminen)

(2012/C 217/07)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Hoge Raad der Nederlanden

Pääasian asianosaiset

Kantaja: M. J. Bakker

Vastaaja: Minister van Financiën

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Hoge Raad der Nederlanden — Sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 (EYVL L 149, 5.7.1971, s. 2) 1 artiklan a alakohdan, 2 artiklan ja 13 artiklan 2 kohdan c alakohdan tulkinta — Työntekijä, joka on Alankomaiden kansalainen ja työskentelee unionin alueen ulkopuolella Alankomaiden lipun alla purjehtivilla ruoppausaluksilla Alankomaihin sijoittautuneen työnantajan palveluksessa — Työntekijä, joka asuu toisen jäsenvaltion alueella — Kyseinen työntekijä ei kuulu Alankomaiden sosiaaliturvajärjestelmän piiriin

Tuomiolauselma

Sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna 2.12.1996 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 118/97, sellaisena kuin se on muutettuna 8.2.1999 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 307/1999, 13 artiklan 2 kohdan c alakohtaa tulkittava niin, että se on esteenä sille, että jäsenvaltion lainsäädäntötoimella suljetaan sen sosiaaliturvajärjestelmän ulkopuolelle henkilö, joka on pääasian kantajan tilanteen kaltaisessa tilanteessa, eli henkilö, joka on tämän jäsenvaltion kansalainen muttei asu siellä ja joka työskentelee työntekijänä tämän jäsenvaltion lipun alla purjehtivalla ja unionin alueen ulkopuolella toimivalla ruoppausaluksella.

(¹) EUVL C 160, 28.5.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 7.6.2012 (Oberlandesgericht Innsbruckin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH v. Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

(Asia C-132/11) (¹)

(Direktiivi 2000/78/EY — Yhdenvertainen kohtelu työssä ja ammatissa — Ikään perustuva erilainen kohtelu — Euroopan unionin perusoikeuskirja — Unionin oikeuden yleiset periaatteet — Työehtosopimus — Samaan konserniin kuuluvassa toisessa yhtiössä hankitun työkokemuksen huomioon ottamatta jättäminen lentoyhtiön matkustamohenkilökuntaan kuuluvien työntekijöiden palkkaluokan luokitteluksessa — Sopimuslauseke)

(2012/C 217/08)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberlandesgericht Innsbruck

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Vastaaja: Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberlandesgericht Innsbruck — Euroopan unionin perusoikeuskirjan 21 artiklan, SEUT 6 artiklan 1 ja 3 kohdan sekä yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa

koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY (EYVL L 303, s. 16) 1, 2 ja 6 artiklan tulkinta — Ikään perustuva erilainen kohtelu — Työehtosopimus, jossa määrätään matkustamohenkilökuntaan kuuluvien työntekijöiden palkkaluokan luokitteluksi ammatillisen kokemuksen huomioon ottaminen samaan konserniin kuuluvassa toisessa lentoyhtiössä hankittua kokemusta lukuun ottamatta — Työsopimuslausekkeen soveltamatta jättäminen perusoikeuksien horisontaalisen oikeusvaikutuksen vuoksi

Tuomiolauselma

Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY 2 artiklan 2 kohdan b alakohtaa on tulkittava siten, ettei se ole esteenä työehtosopimuksen määräykselle, jossa otetaan huomioon työehtosopimuksen mukaisiin ammattiluokkiin luokitteluksi ja siten palkan suuruuden määrittämiseksi vain tietyn lentoyhtiön matkustamohenkilökuntaan kuuluvana työntekijänä hankittu työkokemus muttei oteta huomioon sisällöllisesti samanlaista kokemusta, joka on hankittu samaan konserniin kuuluvassa toisessa yhtiössä.

(¹) EUVL C 186, 25.6.2011.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Finanzgericht Hamburg (Saksa) on esittänyt 3.4.2012 — DMC Beteiligungsgesellschaft mbH v. Finanzamt Hamburg-Mitte

(Asia C-164/12)

(2012/C 217/09)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Finanzgericht Hamburg

Pääasian asianosaiset

Kantaja: DMC Beteiligungsgesellschaft mbH

Vastaaja: Finanzamt Hamburg-Mitte

Ennakkoratkaisukysymykset

1) Onko EY:n perustamissopimuksen 43 artiklan (tai SEUT 49 artiklan) kanssa sopusoinnussa, että kansallisessa säännöksessä säädetään siltä varalta, että pääomayhtiöön siirretään yhtiömiesosuuksia, että siirrettävä liikeomaisuus on arvostettava osa-arvoonsa (jolloin siirtäjälle syntyy piilevien varojen toteamisen seurauksena luovutusvoitto), jos Saksan liittotasavallalla ei ole apporttiomaisuuden siirtämisen aikaan oikeutta verottaa siirtäjän siirtoa vastaan saamien uusien yhtiöosuuksien luovutusvoittoa?